

事項四 欧州開戦関係一件

(葡羅両国ノ参戦、伊国ノ対独宣戦等)

五一 三月十日 在西班牙國堀口_{臨時代理公使ヨリ}
石井外務大臣宛_(電報)

独逸及葡萄牙間相互宣戦ノ件

第四号 独逸政府ノ宣戦ニ依リ葡國政府ハ三月九日独逸ニ対シ宣戦

ヲ布告セリ

五二 三月十一日 在本邦葡國臨時代理公使ヨリ
石井外務大臣宛

独國ノ対葡萄牙宣戦布告ニ付通牒ノ件

Legação de Portugal

Tokyo, le 11 Mars 1916.

(三月十三日接受)

No. 2.

Monsieur le Baron,

J'ai l'honneur de porter à la connaissance de Votre Excellence que je viens de recevoir une dépêche télégraphique de Lisbonne m'annonçant que le Gouvernement Allemand a présenté hier une déclaration de

牙ト交戦状態リアルモノト看做ス_旨ノ通告ヲ為シタル次第

ハ不取敢往電第二十五号ヲ以テ及電報置候處右独逸政府ヨリ葡萄牙國政府ニ交付シタル最後通牒ノ全文ハ別紙ノ如クニ有之候ニ付御查閱相成度獨逸開戦ニ闘スル独逸諸新聞ノ論説相添此段申進候 敬具

註 添附ノ附属書ヲ省略シ附属書中ノ北独日報ノ記事ノ訳文ヲ

左ニ附記ス

(附 記)
独逸ノ対葡萄牙交戦状態宣言_{通牒}揭載ノ三月九日附北独日報記事和訳(註 外務省作成ノ仮訳)
対葡萄牙独逸宣戦布告

二月二十三日葡萄牙政府ハ同国諸港ニ碇泊セル独逸船舶ヲ抑留セリ該事件ノ公知サルルヤ在「リスボン」独逸公使「ローゼン」ハ本国政府ヨリ本件ニ対スル抗議ノ提出及船舶放逐ノ要求ニ関スル訓令ニ接シ之ニ闘スル覚書ヲ二月二十七日ヲ以テ葡國政府ニ提出シタリ、斯カル事実アリシモ拘ハラズ葡國政府ハ「リスボン」ニ於ケル御用新聞ヲシテ独逸ハ抗議的覺書ヲ提出セシコトナキコト及司法大臣ハ国会ニ於テ独逸ヨリ覺書ヲ受理セルコトナント否認セリトノ報道ヲ公表セシメタルモ独逸公使ノ訂正申込ノ為該記事

guerre au Gouvernement Portugais.

Veuillez agréer, Monsieur le Baron, les assurances de ma plus haute considération.

(Signé) Cesar de Sousa Mendes.

Son Excellence
Monsieur le Baron Ishii,
Ministre des Affaires Etrangères,
etc., etc., etc.

五三 三月十一日 在瑞典国内田公使ヨリ
石井外務大臣宛

独國ノ対葡國交戦状態宣言ニ闘スル件

附記 三月九日附北独日報記事和訳文
独國ノ対葡國交戦状態宣言通牒

公信第四四号

大正五年三月十一日

在瑞典特命全權公使 内田定槌(印)

外務大臣男爵 石井菊次郎殿

独逸政府ハ三月九日葡萄牙政府ニ対シ独逸ハ同日ヨリ葡萄牙

(四月十一日接受)

大正五年三月十一日

在瑞典特命全權公使 内田定槌(印)

外務大臣男爵 石井菊次郎殿

独逸政府ハ三月九日「リスボン」ニ於テ葡國政府ニ提出セラル

ベク尚同覺書写ハ在独葡國公使ニ通知セラレタリ
開戦以来葡國政府ハ中立違反行為ヲ以テ独逸帝国ノ敵国ニ援助ヲ与ヘタリ即チ英國軍隊ニ対シ四回「モザンビック」ノ通過ヲ許可シ独逸商船ニ石炭ノ供給ヲ禁止シ葡國諸港ニ於ケル英國商船ノ中立侵害タル碇泊ヲ默認シ「マデイラ」ヲ英國海軍根拠地タラシメ協商諸国ヲシテ各種ノ大砲及軍用材料殊ニ英國ヲシテ水雷駆逐艦ノ購入ヲナサンメタリ反し独逸ノ海底電線ヲ切断シ「モサメデス」ニ於ケル独逸副領事館ノ記録ヲ差押ヘタリ

遠征軍ハ亞弗利加ニ派遣セラレ屢々明白ニ独逸ニ敵対シタリ独逸領西南亞弗利加ト「アンゴラ」ノ境界ニ於テハ独逸地方官タル「ドクトル・ショールツェ、エナ」並ニ二人ノ独逸将校及兵士ヲ招待スト称シテ国境ヲ越エテ

「ナウリア」ニ誘致シ千九百十四年十月十九日彼等ヲ同所ニ拘禁セリ彼等カ破獄ヲ企テタル際其一部ハ銃殺サレ残存者ハ武力ヲ以テ捕縛セラレタリ依テ独逸守備軍ハ之カ報復ヲ企テタリスカル葡国ノ行動ニ鑑ミ独逸守備軍ハ本国ト分離シテ葡国ト開戦スヘキモノナリト看做シタリ

キ葡国政府ハ叙上ノ事件ニ関シテハ何等ノ説明ヲ与ヘズ然モ最近ノ事件後馬匹ノ補充ヲ為シ又本件調査ノ為メ独逸本国ト其殖民地官憲トノ間ニ暗号電信ノ無障交換ヲ欲スル独逸ノ要求ニ対シ何等ノ回答ヲ与ヘサリキ

戦争継続中葡国新聞及議会ハ政府ノ後援ヲ以テ独逸国民ニ対シ侮辱ヲ加ヘタリ一千九百十四年十一月二十三日葡国議会ニ於テ改進党首領ハ外国使節及葡国内閣員ノ面前ニ於テ独逸ヲ侮辱セル言辞ヲ弄シタルモ議長及諸大臣中ヨリ何等ノ異議ヲモ提出セラレサリキ該事実ハ独逸公使ノ抗議ニヨリ公式ノ會議録ニ記載セサルベシトノ回答ヲ得タリ

独逸帝国政府ハ叙上ノ各事件毎ニ充分ナル抗議ヲ提出シ全結果ニ対シ葡国政府ニ於テ責ニ任スヘキコトトナシタルモ何等救済策ヲ取ラサリキ然モ独逸政府ハ葡国ノ難局

ヲ顧慮シ長時日ノ間葡国政府ノ態度ニ対シ断乎タル处置ヲ執ルコトヲ避ケ来レリ

二月二十三日ニ至リ葡国政府ハ何等ノ予報ナク同日附布告ヲ以テ独逸船舶ヲ抑留シ陸軍官憲ハ船舶ヲ占領シ兵士ヲ船中ニ派遣セリ独逸政府カスカル横暴ナル違法ニ対シ抗議ヲ提出シ且ツ船舶ノ抑留解放ヲ要求シタリ

葡国政府ハ独逸ノ要求ヲ拒絶シ且ツ葡国ノ権力的行動ハ権利ノ実行ナリト弁護セリ葡国政府ハ戦争ノ為メ同国諸港ニ碇泊セル独逸船舶ハ碇泊ノ結果、独葡通商航海条約第二条ヲ援用セラレズ他種ノ陸上財産ノ如ク領土主権ノ下ニ葡国ノ無制限ナル処置ニ服従スヘキモノナリトセリ而シテ葡国政府ハ第二条ノ範囲内ニ於テ处分セラルル場合ハ船舶ノ徵発カ緊急ナル經濟的需要ヲ充タスヘキ場合及抑留命令中ニ後來決定スヘキ賠償ヲ予見スル場合ナリトセリ然シ此見解ハ浅薄ナル口実ナルカ如シ第二条ハ葡国領内ニ在ル独逸財産ノ徵発ニ関スルモノニシテ独逸船舶ノ葡国港湾内ニ碇泊ノ為メニ其ノ法律上ノ地位ニ変更ヲ來スベキモノナリヤ否ヤ暫ク措イテ論セサルヘント雖モ葡国政府ハ該条項ヲ二重ニ易置シタリ嘗テハ第二条

ハ国家ノ需要ヲ充タスヲ条件トスルカ故ニ徵発ニ関シテハ条約ノ範囲内ニ於テ处分フナササリシト称シタルニ今

ヤ葡国船舶ノ船腹逼迫除去ノ必要以上ニ独逸ノ船舶ヲ抑留セリ又船舶抑留ハ当事者間ニ賠償ニ就キ同意アル場合ニ於テ第二条ノ適用アルモノナルニ葡国政府ハ直接又ハ

独逸政府ヲ通シテ独逸船舶所有者ト賠償ヲ協議シタルコトナカリキ故ニ葡国政府ノ処置ハ法規及条約違反ト謂フヘン

葡国政府ハ本件ニ依リ英國ノ從属者タリ且ツ英國ノ利益及希望ノ為メニ全力ヲ尽セルモノタルコトヲ自認セサルヘカラス葡国政府ハ独逸ノ必然ノ挑戦ヲ予期シテ船舶ノ抑留ヲ敢行セリ独逸国旗ハ船舶ヨリ曳下サレテ葡国ノ戦争旗ニ換ヘラレ之ニ対シ葡国旗艦ハ礼砲ヲ發シタリ独逸帝国政府ハ葡国政府ノ叙上ノ処置ニ基キ不得已ノ結果ニ到達スヘク余儀ナクセラレタリ即チ独逸政府ハ自今葡国政府ト戦争状態ニアルモノナリ

五四 三月十一日 在西堀口臨時代代理公使ヨリ
石井外務大臣宛 独葡両国間宣戦布告ニ關シ報告ノ件

任所ヲ出発セリ

今里斯本ノ發電ニ係ル当地ヘノ新聞電報ニ依リテ独国政府ノ宣戰ノ理由ヲ見ルニ大要左ノ如シ

歐洲戰争ノ勃発以来葡国ノ態度ハ常ニ中立法規ニ違反シテ我敵國ヲ庇護シ特ニ先般葡国諸港湾ニ繫泊中ナル独逸商船ヲ拿捕シタルハ不法ノ極ナリト詰リ且ツ葡国ノ中立違反ニ関シ左ノ諸件ヲ列挙セリ

一、「モザンビック」ニ於テ英國軍隊ノ通過ヲ許可セシコトト四回ニ及ビタリ

二、独逸船舶ニ対シ葡国ニ於テハ石炭供給ヲ禁止シタルコト

三、英國軍艦ニ対シ規定時間以上ニ涉リ葡国諸港湾ニ滞泊スルコトヲ許可シタルコト

四、「マデイラ」島ヲ英國海軍根拠地トシテ使用スルコトヲ許可シタルコト

五、大砲並ニ軍器ヲ聯合軍ニ売却シ又英國ニ対シテハ駆逐艇ヲ売却シタルコト

六、獨国海底電線ヲ切断破壊シタルコト

七、在「モサメデス」（葡領アフリカ）獨国副領事保管ニ

係ル記録書類ヲ沒収セシコト

八、明カニ獨軍ニ対抗スルノ意思ヲ以テ「アフリカ」ニ向ケ軍隊ヲ派遣セシコト

九、「アフリカ」獨逸領土内ニ在リシ其地方ノ長官一名及士官、兵士各二名ヲ「アンゴラ」ニ拉シ来リ之ヲ殺シ又拘束セシコト

十、加之葡国政府ハ葡国新聞並ニ國會議員等ノ獨逸人ニ對シ公然ニ譏謗悪罵スルコトヲ看過セシコト

獨逸政府ハ屢々右ニ対シ強硬ナル抗議ヲ為シタレドモ何等其ノ奏効ヲ見サリキ

然モ獨逸政府ハ葡国カ至難ノ地位ニ在ルヲ察シテ之ヲ忍容シ何等糾弾的ノ行動ニ出デザリシナリ然ルニ二月二十三日葡国政府ハ葡国ノ諸港ニ繫泊セル獨逸船舶ヲ兵力ヲ以テ拿捕シタリ而シテ我獨逸政府ガ之ニ抗議セルニ會シ葡国政府ハ兩國間ノ條約ヲ曲解シテ以テ之カ口実ト為サント試ミタリ是ニ由リテ之ヲ觀レハ葡国ガ既存條約ヲ蹂躪シ且ツ其船主ト何等ノ協定ダニ試ミタルコトナクシテ不法ニ之ヲ拿捕シタルハ明カナル事實ナリトス（訳者註、一千九百〇八年十一月三十日調印獨葡通商航海條約第二条ニ賠償ニ關シ當

事者間ニ予メ公平ナル方法ニ依リテ協定セラレタル場合ニ於テノミ葡国政府ハ公用ノ目的ヲ以テ其領土内ニ在ル獨逸人ノ所有財産又ハ船舶其ノ載荷及商品ヲ押収スルコトヲ得ト規定セルヲ指ス

如上ノ事実ニ照シテ之ヲ見ルニ葡国政府ノ態度ハ明カニ公法ノ原則並ニ既存條約ニ違反スルモノナリト難詰シ次テ「葡国ハ其執レル態度ニ依リテ英國ノ隸屬タルコトヲ自認シ且ツ英國ノ利益及其希望ノ為メニハ何事ヲモ敢テ為スコトヲ憚カラサルモノタルヲ表明シタルモノナリ」と惡罵一番シ

且ツ曰ク「葡国ガ我船舶ヲ拿捕セル形式ハ是レ明カニ独逸ニ対シテ挑戦シタルモノト解釈スルヨリ外ナシ葡国政府ハ我船舶ノ国旗ヲ撤却シ直ニ葡国軍旗ヲ以テ之ニ代へ又祝砲ヲ發シテ之ヲ祝セリ

依テ独逸政府ハ葡国政府ノ以上ノ態度ヨリ必然ニ生スル結果トシテ今後葡国ニ対シ戰爭状態ニ入りシモノト認ムルモノナリ」云々

茲ニ於テ葡国政府モ亦三月九日ヲ以テ独逸ニ対シ宣戰ヲ公布スルニ至レリ（右ハ三月十日往第四号ヲ以テ電報申上候）

以テ其便益ヲ享受センガ為メナリシナリ然ルニ戰争ノ繼續ト共ニ西班牙ハ今ヤ自國用ノ為メノ牛馬、食料品等ノ欠乏ヲ來シ却テ之カ輸入ヲ外國ニ仰カサル可カラサルニ至リタルヲ以テ一切コレ等ノ輸出ヲ制限スルニ至レリ茲ニ於テ英國ハ最早葡国ノ英國ノ為メ仲買者タル能ハサルヲ見隨テ葡国ヲシテ中立ヲ守ラシムルノ必要ナキヲ認ムルニ至レリ折シモ葡国ハ自國ニ於ケル食料品ノ欠乏ヲ救濟スル為メ百方之カ運輸ノ方法ヲ探究セルニ会シ乃チ陰ニ葡国ヲ勸誘シテ独逸船舶ノ拿捕ヲ断行セシムルニ至レルナリ尤モ葡国ハ英國トノ攻守同盟条約ノ為メニ英國ガ其參加ヲ促シ来ルニ会スレハ何時ニテモ之ニ赴カサル可カラサル義理合ナルヲ以テ葡国ノ戰争參加ハ早晚到底免ル可カラサリシモノナリシハ現戰争勃発當時ヨリ既ニ予想セラレタル所ナリ然ルニ今日マテコレヲ遷延セル所以ハニ前述ノ如ク英國ノ都合ニヨリシノミ毎度乍ラ英国外交ノ巧妙真ニ驚クノ外ナシト

且ツ今回葡国ガ拿捕セル六十余艘ノ船舶ノ過半ハ全ク英國ノ使用ニ充テラルコト是レ亦既定ノ事ニ属ス独逸ガ右船舶拿捕ヲ以テ今回宣戰ノ重ナル理由ト為ス所以ノモノハ実ニ之ヲ英國ニ使用セラルコトノ憤恨ノ痛ク骨髓ニ入レル

モノアレバナリ葡国ノ如キ豈独逸ノ深ク歙牙ニ掛クル処ナランヤ云々

此ノ説稍々穿鑿ニ過クルカ如キモ好ク這裏ノ消息ヲ解シ其肯綮ニ当リシモノト被考候

尚葡国新聞ノ云フ處ニ依レハ過般拿捕シタル里斯本ノ三十六艘ノ独逸船舶ハ今ヤ着々其修理ヲ進行シ數週ノ後ニハ實用ニ供シ得ラル可シト云フ

又在独逸葡萄牙人ノ利益ハ在同國西班牙公使之ヲ保護スルコトトナリ在葡独逸人ノ利益ハ在同國西國公使ノ保護ニ委スルコトトナレリ西國ハスク如クシテ益々其中立的態度ノ公平ナルヲ列國ニ示スモノナリト當地新聞ハ喧伝シ居レリ右宣戰後在葡独逸人ハ続々葡国ヲ去リ今朝當「マドリッド」ニ着セルモノ既ニ四百人ニ及ヒ今後尚続々來西ス可シト伝ヘラル

右及報告候 敬具

追而今回獨葡兩國開戰ノ原因トナリタル葡國政府ノ發布セル船舶徵發令全文翻訳御参考ノ為茲ニ添付致置候
(附屬書)

葡國政府發布ノ船舶徵發令訳文

二月二十三日葡國政府ハ官報ヲ以テ本国並ニ殖民地諸港湾ニ遁竄中ナル独逸船舶拿捕ニ關シ左ノ政府令ヲ發布セリ曰ク

船舶不足ノ結果運賃益々騰貴シ且ツ逐日難境ニ向ヒツツアル當國海運界ノ状勢ニ伴フ國家經濟ヲ顧慮シ尚現ニ目下緊急問題トナリツツアル食料品問題ニ關聯シコレガ救濟ニ応ズルガ為メ政府ハ左ノ決議ヲ為セリ

一千九百十六年二月七日法律第四八〇号並ニ右ニ關スル政府ノ意見ニ基キ左ノ政府令ヲ發布ス

第一条 一九一六年二月七日法律第四八〇号ニヨリテ承認

セラレタル海運機関ノ徵發ハ海軍大臣若クハ其代表者又ハ徵發セラルル船舶ノ滯泊スル地方ノ海軍官庁ニヨリテ執行セラルベシ

附一、右船舶若シ殖民地港湾ニ滯泊スル場合ニ於テハ本

条ニ依ル徵發並ニ委任ハ殖民大臣ノ命令ニヨリテ執行セラルベシ

附二、緊急ヲ要スル場合ニ於テハ殖民大臣ノ名ニ於テ其

地方官憲ノ独裁ニヨリテコレヲ執行スルコトヲ得

第二条 船舶徵發ニ當リテハ當該官憲ノ名ニ於テ又ハ其命

四 欧州開戦関係一件 五四

ニ領事ノ駐在セザルトキハ海軍官憲ニ於テ二名ノ証

人立会ノ上之ヲ執行スベシ

附三、本条ニ依ル積荷其他ノ物品ハ所有者ノ費用並ニ危

険ノ下ニ本船ヨリ卸シ「リスボン」ニ於テハ其税関

倉庫又ハ同地ニ於ケル他ノ倉庫ニ葡国ノ他地方港湾

並ニ殖民地港湾ニ於テハ当該税関当局ノ指令セル場

所ニ転送セラルベシ

第四条 第一条ノ規定並ニ其附則ニ依リテ執行セラルル徵

發ハ政府令ニ依リテ確証セラルベク而シテ徵発セラレタ

ル船舶ハ葡国船舶ト見做スベシ

第五条 海軍省内ニ左ノ諸事項ヲ担当スル委員ヲ設クベシ

一、船舶並ニ其附屬品全部ニ対スル評価

二、船舶使用ニ対スル料金ノ考量

三、船舶ノ使用ニ基因セザル船舶ノ破損其他ノ損害ニ対

スル賠償金ノ設定

四、船舶内ニ行ハレタル変改ニ依リテ船価ノ低下ヲ來シ

タル場合ニ於テ其賠償額ノ決定

五、現在勤務中ナル船員ニシテ葡国内ニ滯在スルモノ又

ハ帰國セザルモノノ食料給金等ニ関スル一切ノ事項ノ

処理

附一、本条第二項ニ規定スル料金ハ第三、第四項ニ規定

シタル賠償金ト共ニ半ヶ年毎ニ之ガ清算ヲ為シ之ヲ
國庫ニ保管スベシ

附二、前項ニ規定スル保管金ハ船舶返還ノ日ヨリ有権者
ニ支払ハルモノトス

第六条 前条ニ於テ規定スル委員ハ海軍大臣之ヲ任命ス而

シテ其役員ハ左ノ如クナルベシ

長 海軍大佐

海軍造船技師

國財管理官補

「リスボン」商事協会代表者 一名

保險会社代表者 一名

大蔵省代表者 一名

仰グベシ

第七条 徵発船舶ノ返還ハ其十日前之ヲ船主又ハ其代表者
ニ通告スベク而シテ反対ノ決議ナキ限り右ハ常ニ事情ノ
許ス限リ徵発ノ執行セラレタル港湾ニ於テ之ヲ為スベシ

附一、本条ノ規定ニ基キ右ノ通告ヲ受クベキ船舶所有者

又ハ其代表者ニシテ「ポルトガル」国内ニ居住スル

トキハ其氏名ヲ書留郵便ヲ以テ第五条ニ規定セル委

員会ニ届出ヅベシ

附二、前項規定ノ届出ナキ場合又ハ船主若クハ其代表者

ナクシテ返還ヲ行フマカラザルトキハ該船舶ハ専門

家ノ評価ヲ經テ適當ナル広告ヲ為シタル上之ヲ公売

ニ附スベク右ニ依り得タル金額ハ公売ニ要セシ費用

並ニ返還ノ手続ヲ開始セシヨリ被通告者ノ氏名届出

ナキ為メ已ムヲ得ズ費用シタル費用ヲ控除シ有権者ノ

名義ニ於テ国庫ニ保管スベシ

第八条 本令ハ直ニ之ヲ施行スベシ

第九条 本令ニ反スル諸法律ハ之ヲ無効トス

葡萄牙塊洪間国交断絶ニ付通報ノ件
在本邦葡國臨時代理公使ヨリ
石井外務大臣宛

Legação de Portugal
Tokio, le 17 mars 1916.

(三月十八日接受)

大正五年三月十七日

五六 三月十七日 在英國井上大使
石井外務大臣宛
獨蘭國開戰ニ至リタル事情ニ關シ報告ノ件
(四月一十八日接受)

井上勝之助(印)

在英特命全權大使侯爵

独葡国交断絶ノ次第ハ既ニ当該公館ノ報告ニ依リ御承知ノ義ト存候處右ニ関シ三月十四日英国外務大臣ハ下院ニ於テ首相ニ代リ左ノ如ク演説致シ候

独逸ガ我最古ノ同盟国タル葡国ニ対シ戦争状態ニ入ル旨ノ宣言ヲ為スニ至リタル直接原因ハ葡国政府ガ開戦以来其本国及殖民地各港ニ碇繫セル独逸船舶徵用ノ決定ヲ為シタルニアリ惟フニ葡国政府今回ノ措置ハ葡国ガ交戦國ノ執レトモ聯携又ハ同盟ノ関係ナク全然中立国タリントスルモ尚之ヲ正当ナリト云フヲ得ヘシ戦争ノ結果世界到ル処船腹不足ノ傾向ハ日ト共ニ甚シク葡国政府モ国家ノ利益ノ為メ義務トシテ港内碇繫中ノ一切ノ使用シ得ヘキ船舶ヲ利用セサルベカラズトノ見解ヲ持スルニ至リ英國政府亦之ヲ同国政府ニ促シタル次第ナリ此ニ於テ葡国政府ハ各港碇泊中ノ獨国船舶ノ徵用ニ取掛ルト同時ニ独逸政府ニ対シテ之ガ理由ヲ説明シ且ツ後日船主ニ対シテ賠償ヲ行フヘキ旨ヲ誓言シタリ抑々独逸船舶ハ既ニ十八ケ月ニ亘リ葡国港内ニ碇繫シタリ左レバ此等船舶ハ國家ハ緊急ノ場合ニハ其統治権下ニアル總テノ私人ノ財産ヲ徵収シ之ヲ一般公共ノ用ニ当ツルヲ得トノ國家主権ニ固有

第ナルガ今日突如トシテ這般ノ行動ニ出ツルニ至リシハ前記「グレー」氏演説中ニモ髪飾タルガ如ク主トシテ英國側ノ懲懲催促ニ出テタルモノナルヘキハ想見シ得ヘク葡国ノ行動ガ必ズ独葡国交ノ断絶ヲ來タスヲ予想シツツ英國乃至聯合国ガ葡国ヲシテ今回ノ措置ニ出テシメタル理由ニ至リテハ前掲「グレー」氏演説ニ依ルモ大方想像シ得ヘキカ各種ノ事情ヲ綜合スルニ之ガ動機ハ大要左ノ三点ニ帰スヘキヤニ観測セラル

一、戦局ノ拡大ト共ニ船腹ノ不足ハ運賃延イテ物価ノ昂騰ト供給ノ不足ニ伴フ幾多經濟上ノ難象ヲ來タシ船腹補給ノ問題ハ當国軍國經濟上ノ一大問題トナリ屢々議会ノ質問討議ニモ上リ結局一時ノ応急策トシテ差向キ紙類、製紙原料或種定期刊行物石材家具用木材等ノ輸入ニ制限ヲ加フルニ至リタル次第ハ曩ニ二月二十二日付公第四三号拙信ヲ以テ及報告タル通ニシテ其他物資ノ供給ヲ主トシテ英國海運ニ仰キタル諸國ハ孰レモ之ガ影響ヲ被リ現ニ伊國ノ如キハ石炭ノ輸入杜絶ニ苦シミ仏國ニ於テモ同様ノ状態ニテ延イテ英國ニ対スル一般感情ノ上ニモ影響スルニ至ラントスル虞アルヲ以テ如何ニカシテ此難局ヲ救

ニシテ他國ノ容喙ヲ許ササル權利ヲ有ストノ一般原則ノ適用ヲ受クルモノト云フヘシ
尤モ葡国ハ嚴格ナル意味ニ於ケル中立国ニアラズ開戦當時葡国政府ハ我国トノ古キ同盟ノ義務ハ断シテ之ヲ無視セサルヘキ旨ヲ宣言シタリシガ今尚依然トシテ同盟ノ義務ヲ墨守セリ徵用ニ対シテ賠償ヲ行ハントスル葡国ノ行為ハ決シテ第三國ニ対シ有害ナルモノト云フヘカラズ然ルニ独逸政府ハ右独逸船ノ徵用ニ関シ敵屬ニ説明ヲ要求シ次クニ開戦ノ布告ヲ以テシスクテ賠償云々ハ全然問題トナラサルニ至リタリ
独逸ハ今日葡国ノ中立違反ヲ責ムト雖モ自ラハ曾テ千九百十四年十月及十二月ニ於テ葡領「アンゴラ」ニ侵入シ後又葡領東亞弗利加ニ土人ヲ煽動シテ反乱ヲ誘起セシメントシ葡国領土ノ侵害ヲ為セリ葡国タルモノ須ラク英國及其同盟国ハ葡国ノ必要トスル一切ノ援助ヲ与フヘク今次戦争ノ大目的ヲ擁護スヘキ勇敢ナル協力者トシテ歓迎セラルヘシト確信シテ可ナリ云々¹
惟フニ葡国政府ハ既ニ一昨年秋頃聯合国側ニ加担シテ戦争参加ノ意アリシモ内紛ノ為メ其儘トナリ今日ニ至リタル次

濟セシコトハ英國政府ノ苦心惨憺スル處ナリシカ偶々葡本国及殖民地港内碇留中ノ独逸船舶數十隻アルヲ幸ヒ葡国ヲシテ之ヲ利用セシメ以テ聯合国側ノ需要ニ応セシメントスルニアルコト
二、独逸ガ最近「ミヨーヴエ」号ノ如キ仮装巡洋艦ヲ大洋方面ニ放チ頻リニ聯合国商船ノ拿捕擊沈ヲ擅ニスルニ至リシヨリ聯合国側ニ於テハ急遽應急策トシテ大西洋方面ヲ初メトシ亞弗利加沿岸及印度洋等ノ各方面ニ亘リ多数ノ艦船ヲ分置シ以テ之ガ對応ニ力ムルト共ニ商船ノ保護ニ從事シツツアル次第ハ當館附海軍武官ヨリノ報告ニ依リテモ已ニ御承知ノ通リニシテ葡国殊ニ葡領亞弗利加各港ニ碇繫中ノ独逸船舶ニシテ万一千弱ニ武装ヲ調ヘ印度洋乃至大西洋方面ヘ迄モ脱出スル様ノコトアリテハ聯合国側ノ受クル通商上ノ損害ハ益々大ニシテ之ガ掃蕩ニハ更ニ海軍力ノ分割ヲ余儀ナクセラルヘク其影響スル処少カラサルヘキヲ以テ予メ之力予防策トシテ葡国ヲシテ此等敵国商船ヲ微発スルノ舉ニ出テシムルノ必要アルニ至リタルコト

伴ヒ漸次逃レテ葡領「アンゴラ」及葡領東アフリカニ入

リ此等ノ地方ヲ根拠トシテ陰謀ニ從事シ或ハ土人ヲ煽動

シテ地方ノ紛乱ヲ滋生セシムル等其劃策ハ逐日熾ナラン

トブルノ趨勢ナルヲ以テ葡領内ノ大人ヲ驅逐シ彼等ノ陰

謀ヲ根底ヨリ破碎シ尽サントセバ此際葡國ヲシテ独逸ト

國交断絶ノ措置ニ出テシムルノ必要アリトブルコム

而シテ先ツ葡國ヲンテ聯合國當面ノ急務タル独逸船舶ノ徵

發ヲ為サシムルニ於テハ独逸ハ必ラスヤ葡國ニ対シテ國交

断絶ノ舉ニ出ツベク然ルトキハ聯合國側ハ期セシテ其所

期ノ目的ヲ達スルコトトナルク当初ヨリ独逸ガ右ノ措置

ニ出ツヘキヲ見越シ葡國ヲ要請シタルモノト想像シ得キヤ

ニ似タリ

尚葡國今次ノ行動ハ平和關係ニアル独逸商船ノ徵發ハ行シ
其結果葡獨國交ノ断絶ヲ見ルニ至リシモノニ有之而シテ
「グノー」氏演説中國家ハ緊急必要ノ場合ニハ権利ムハテ
其版圖内ニ於ケル一切ノ私有財産ヲモ徵發シ得ハシトハ
ルハ聊カ耳新ラシキ主張ナルヤニ被存ル處兎ニ角英国外交
当局ノ言説ヘシテ将来ノ為メリ留意シ置クヘキヤノト存候
別紙演説新聞切抜相添ヘ右此段申進候 敬具

註 別紙

五七 八月二十八日 在本邦伊國大臣宛

伊國獨國ニ於ハ戰狀態通報ノ件

R. AMBASCIATA D'ITALIA

Karuizawa, le 28 août 1916.

(八月二十三日接)

No. 453.

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de porter à la connaissance du Gouvernement Impérial la communication télégraphique suivante que je viens de recevoir de Son Excellence le Ministre Royal des Affaires Etrangères:

“A la suite des actes d'hostilité systématiques qui se sont succédés avec une fréquence toujours croissante et qui se sont manifestés par l'effective participation aux opérations de guerre et par les mesures économiques de toute espèce de la part de l'Allemagne au préjudice de l'Italie, le Gouvernement Royal, ne considérant plus tolérable un état de choses qui agrave le contraste criard entre la situation de fait et de droit déjà existante donné l'alliance de

文別紙訳及提出候也
(別紙)

伊國ノ対独宣戰布告書邦訳文

伊國外務大臣ハ在「グノー」伊國公使ヲシテ対独宣戰ニ關スル次ノ通牒ヲ瑞典聯邦政府ニ交付セシメタリ

「独逸政府側ヨリ伊國ニ対スル敵對的行為ハ益々頻繁ニ行ハシムアリ即チ独逸側ハ壘洪國ニ対シ不絶陸海軍用武器及戰鬪用具ヲ供給シ並ニ対伊各地戰場ニ於ケル独逸將卒及海兵ノ參加等ノ如キ種々ノ形式ノ下ニ独逸ヨリ多大ノ援助アリタルガ為メ壘洪國ハ伊國ニ対シ最大ノ努力ヲ集中スルヲ得タルモノナリ

又独逸ハ壘洪軍集中地方ヨリ逃亡セル伊國捕虜及独逸領内ニ避難セル伊国人ヲ伊國ノ敵國ニ引渡シ又独逸外務省ノ希望ニ基キ独逸信用組合及銀行團ヲシテ伊国人ヲ敵國人民トシテ取扱ハシメ当然履行スベキ各種ノ支払ヲ停止シ更ニ伊國勞働者ニ対シ独逸國法ニヨリ規定セラレタル労働年金ノ支払ヲ停止シタリ

以上ノ事例ハ独逸政府ノ伊國ニ対スル敵對的行為ヲ表示スルモノナリ

伊國ノ対独宣戰布告書全文邦訳送付ノ件

公第七九号

大正五年八月二十九日 (十月十八日接受)

在外大臣全權大使 伊集院彦吉(印)

外務大臣子爵 石井菊次郎殿

往電第一二七号ヲ以テ及報告置候伊國ノ対独宣戰布告書全

加之伊国及独逸が現交戦両団体ト各別ニ締結セル同盟ヨリ生ズル事實上及ビ法律上ノ事態ノ多大ナル矛盾ハ伊国ノ不利ヲ益々大ナランムルニ鑑ミ伊国政府ハ永タ如斯事態ヲ容認シ能ハザルナリ

以上指摘セル理由ニ基キ伊国政府ハ国王陛下ノ御名ヲ以テ当八月二十八日以降独逸ト交戦状態ニアルモノナル事ヲ宣言ス依テ伊国政府ハ瑞西聯邦政府ニ対シ右ノ事実ヲ独逸帝国政府ニ伝達セラレン事ヲ委嘱スルモノナリ

五九 八月三十一日 在瑞西國三浦公使ヨリ
石井外務大臣宛

羅馬尼ノ対墺洪宣戰書切抜送付ノ件

附記 右宣戰書訳文

公第八三号 (十月十日接受)

大正五年八月三十一日

外務大臣子爵 石井菊次郎殿

八月二十七日「ルーマニヤ」政府ヨリ在「ブカレスト」墺

國公使ニ送リタル宣戰全文別紙切抜及御送付候右宣戰文ハ

在瑞西特命全權公使 三浦弥五郎 (印)

大正五年八月三十一日

外務大臣子爵 石井菊次郎殿

八月二十七日「ルーマニヤ」政府ヨリ在「ブカレスト」墺

國公使ニ送リタル宣戰全文別紙切抜及御送付候右宣戰文ハ

右及報告候 敬具

註 添附ノ新聞切抜ヲ省略シ其訳文 (外務本省作成ノ仮訳) ヲ

附記

(附記)

羅馬尼ノ対墺洪宣戰書訳文
本年八月二十七日「ブカレスト」ニ於テ開催セラレタル御前會議ノ結果在同地墺地利洪牙利國公使「クゼルニン・ド・シュムニッジ」伯爵ヘ送付シタル羅馬尼國ノ対墺洪國覺書ノ正文左ノ如シ

独墺伊間ニ締結シタル同盟ハ各國政府ノ宣言ニ依ルニ元來保守的及防禦的性質ヲ帶フルニ過ギザルモノニシテ其ノ主要ナル目的ハ外部ヨリノ一切ノ攻撃ニ對シ同盟國ヲ保障シ且ツ既往ノ條約ニ依リ生シタル狀態ヲ鞏固ナラシムルニ在リタリ

羅馬尼國カ右同盟ニ加入セシ所以ノモノハ其ノ政策ヲ此ノ趣旨ニ適合セシメムトノ希望ニ外ナラサリンナリ羅馬尼國ハ在来ノ憲政事業ニ尽瘁シ且ツ多脳下流地方ニ於テ秩序ト均衡ノ要素タラムトスル堅キ決心ヲ固守シ巴爾幹ニ於ケル平和ノ維持ニ尽力ヲ怠ラサリキ

巴爾幹ニ於ケル最近ノ戰争ハ現状ヲ破壊シタルモノニシテ羅馬尼國ハ之カ為メニ新ニ自ラ処スヘキ途ヲ講ゼザルヲ得ス羅國ノ參加ハ平和ヲ誘致シ且ツ均衡ヲ回復セリ而シテ同國ハ國境ノ修正ニ満足セリ此修正タル一定ノ攻撃ニ對シテ

安全ヲ保障シ且ツ柏林會議ニ於テ蒙ラサレタル不公正ヲ賠償スル所以ノモノナリ

然リト雖モ此目的ノ遂行ニ方リ墺國政府ノ態度ハ羅馬尼國カ其權利トシテ期待シ得ヘキ所ニ副ハサリシ事ヲ認メタリ戰役勃発ノ際羅馬尼國(並ニ伊太利國)ハ之ニ関シ墺國政府ヨリ何等ノ予告ニモ接セサリシ為墺洪國宣戰ニ參加スルコトヲ拒絶セリ

千九百十五年ノ春伊太利國ハ墺洪國ト交戦セリ從テ三国同盟ハ茲ニ存在ヲ喪ヒ羅馬尼國ヲ此ノ團結ニ參加セシメタル理由モ亦同時ニ消滅セリ

平和竝ニ條約ニ依リ生シタル狀態ノ維持ヲ保障セムカ為メニ協同セムトスル國ノ集團ハ茲ニ消散シテ同盟條約ノ基礎トナレル旧條約ヲ全然一変セシメムカ為メ戰爭スル國ノミ存在スルニ至レリ
墺洪國ノ計画セル事業カ羅馬尼國ノ緊要ナル利益及最モ正當ナル國民ノ希望ニ對シ脅迫的性質ヲ帶ヒタルヲ以テ羅國カ三国同盟ニ加入シ以テ遂行セムトセン目的ハ最早之ヲ達成セシムルコト能ハズ仍テ羅國カ其ノ目的竝ニ努力ヲ新方面ニ傾注スルノ必要アルハ右ノ大変更ニヨリ明白ニ證明セ

ラレタリ

奥地國及羅馬尼國間ニ於ケル状態ノ根本的変更アリタルニ
由リ羅國ハ自由ノ行動ヲ採リタリ
羅馬尼國政府カ自己ノ意思茲其利益ニ反シテ為サレタル宣
戰ノ結果確守シタリン中立ナルモノハ最初奥地國政府ノ与
ヘタル保障即チ奥地國ハ塞爾比國ニ對シ宣戰ヲ為スモ征服
ノ意図ナク又如何ナルコトアルモ領土ノ獲得ヲ為サザルベ
シトノ保障アリタルカ為ナリ

然ルニ右保障ハ實行セラレズ今日ニ於テハ我等ハ羅馬尼國
ノ安寧及将来ノ為メ大ナル脅迫ノ素因タルベキ重大ナル領
土的転變竝政治的変更ヲ生スヘキ境遇ニアリ

羅馬尼國カ三國同盟ノ精神ヲ確守シ以テ貫徹セント試ミタ
ル平和事業ハ之ヲ援助シ且ツ之ヲ防禦スベカリシモノノ為
ニ無益ノモノトナレリ

奥地國ハ千八百八十三年中歐強國ノ團体ニ加入スルト共
ニ羅國人民ト奥地國內ノ羅馬尼人トヲ結合セシムル血縁ノ
關係ヲ忘却スルコトナク友愛竝同盟關係ニ就キ三大國間ニ
内部ノ平穏及奥地國ニ於ケル羅馬尼人ノ安寧ノ改善ノ為一
ノ貴重ナル保障ノ確立スルヲ見タリ民族主義ニ憑拠シテ再

ヲ守護スルコト能ハスシテ之ヲ犠牲ニ供シツツアリシヲ明
示セリ

殆ト全歐洲ノ干与セル現戰役ハ國民ノ發達及各國ノ存在ニ
モ關係セル最モ重大ナル問題ニ關係ス羅馬尼國ハ現戰役ノ
終了ヲ早メムカ為且ツ羅馬尼族ノ利益ヲ保護スルノ必要上
羅國ニ対シ其民族結合ノ實現ヲ保証シ得ル側ニ參加スルノ
外ナキニ至レリ

如此理由ニ基キ羅馬尼國ハ爾今奥地國ト交戰狀態ニ在ルモ

ノト自認ス



六〇 九月三日 在瑞西國三浦公使ヨリ

勃國ノ對羅國宣戰書掲載新聞切抜送付ノ件

附屬書 右宣戰書(新聞切抜)

(十月十日接受)

公第九〇号

大正五年九月三日

在瑞西特命全權公使 三浦弥五郎(印)

外務大臣子爵 石井菊次郎殿

「ブルガリヤ」外相ハ九月一日在「ハハニヤ」「ヌーラ」

興シタル独逸及伊太利両國ハ奥地國ニ先チテ自己ノ存在ヲ
建立セル基礎ノ正当ナル事ヲ認メサルコト能ハサリシモノ
ナリ奥地國ハ奥地兩國間ニ友愛關係存続スルヲ以テ奥地國
及奥地兩國境ニ於テ安寧ニ對スル保障十分ナリトス蓋シ奥地
國ハ兩國間ニ存在セル良好ナル關係ニ不絶不和ヲ起サンメ
ムト感嘆シツツアル同國在住羅馬尼族ノ不満ハ我国ニ如何
ナル点迄波及スルカヲ知悉スレハナリ

我等カ三國同盟ヘノ加入ニヨリ期待シツツアリシ希望ハ三
十有余年間空望ニ過キザリキ而シテ奥地國在住ノ羅馬尼族ハ
独リ満足スヘキ改革ヲ贏チ得ルコト能ハザリシノミナラズ
却テ彼等ハ劣等人種トシテ圧制ヲ受ケタリ

我同胞ニ蒙ラシメタル總テノ不正事ハ遂ニ羅奥地國間ニ不
断ノ怨恨ヲ醸スルニ至レリ現戰役勃発ノ際我等ハ奥地國政
府ハ少クトモ最後ノ瞬間ニ至ラヘ兩國間ニ存在ノ友愛及順
当ナル關係ヲ危殆ニ陥ラシムヘキ右不正事ヲ中止スルノ必
要ヲ確認スルニ至ルベシト期待シ居タリ

羅馬尼國カ中立ヲ保守シツツアリシ最近二ヶ年間ニ於テハ
奥地國カ内部ニ於ケル一切ノ改革ニ反対シ且ツ國民ノ生活
ヲ改善スルコト能ハズ同國ハ外部ヨリノ攻撃ニ対シ自國民

ヤ」公使ニ宣戰書ヲ交付シタリ其内容ハ「ルーマニヤ」ノ
國境守備兵ガ屢々不法ノ攻擊ヲ加ヘ又ハ「ルーマニヤ」ハ
「ブルガリヤ」ニテ買取リタル塩、石油其他ノ商品ヲ不法
ニ抑留シテ發送スルコトヲ拒ミ又ハ在「アカレスト」「ア
ルガリア」公使ト本国政府トノ通信ヲ妨害シタル等ノ事實
ヲ挙ゲ同日朝ヨリ「ブルガリヤ」「ルーマニヤ」間ニ戰爭
狀態ノ成立シタルモノト看做スコトヲ通告シタルモノナリ
右及報告候也 敬具

(附屬書)

九月一日勃牙利国外相ヨリ在勃牙利國羅馬尼公使ニ交付ノ宣戰
書掲載新聞切抜

La note de rupture bulgaro-roumaine

Sofia, 2 septembre.

Vendredi matin, M. Radoslavoff, président du conseil, ministre des affaires étrangères, a adressé la note suivante au ministre de Roumanie:

Monsieur le ministre, j'ai eu l'honneur de signaler ces derniers mois à la légation royale de Roumanie, soit par notes verbales, soit par lettres adressées à V. E., ou en son absence à M. Langa-Rascano, chargé d'affaires, les très nombreux incidents qui ont con-

stamment tenu en éveil les troupes chargées de la surveillance de la frontière roumano-bulgare.

Ces incidents, de plus en plus fréquents, provoqués toujours du côté roumain, en dépit de l'attitude plus que correcte des autorités bulgares, et malgré les assurances et protestations d'amitié provoquées par la légation de Roumanie, ont fini par mettre en lumière des intentions que le gouvernement bulgare se faisait un scrupule de supposer à sa voisine, un passé encore tout récent n'ayant pas pu lui faire oublier les sentiments de vive sympathie du peuple bulgare envers la Roumanie.

Ces sentiments dataient de loin et le passé tout récent dont je parle est Votre Excellence ni l'ignore pas, la guerre de Balkans 1912-13 où la Roumanie profita des sanglantes épreuves que le peuple bulgare traversait pour lui ravir, alors qu'il était en lutte pour son existence, un lambeau de son territoire, en manifestant une haine tenace que rien ne justifiait. La paix de Bucarest suivit, qui imposa à la Bulgarie le plus lourd des sacrifices; néanmoins celle-ci se résigna encore, voulut encore tendre à sa voisine une main

de vraies batailles rangées organisées par les piquets roumains contre les postes bulgares de la frontière. Le poste n° 9, à l'est de Kemanlar, a été attaqué dans la nuit du 25 au 26 août. Les postes numéros 10 et 13 de même.

Ce sont, peu après, de véritables opérations de guerre que les troupes roumaines accomplissent à la frontière. Le bombardement de Kaldovo, le 28 août, le bombardement de Rousse, le même jour.

Le 29 août, le piquet roumain n° 1 ouvre une fusillade nourrie sur le poste bulgare situé en face. Peu après le feu s'étend sur la ligne de la frontière jusqu'au poste bulgare n° 17. De même sur les rives de la mer Noire, à Tschaouschkeui, les garde-frontière roumains attaquent vigoureusement les postes bulgares et sont repoussés.

Enfin M. Radeff, ministre de Bulgarie à Bucarest, est empêché depuis samedi dernier 26 août, de communiquer avec son gouvernement. Ses passeports lui sont rennis sans que le gouvernement royal lui ait donné à un moment quelconque des instructions se rapportant en quoi que ce soit à une rupture éventuelle,

amie, elle fut trompée dans ses espérances et depuis les preuves d'animosité se succèdent sans relâche.

C'est d'abord l'attitude de la presse roumaine qui abreuva d'outrages la Bulgarie et son souverain. Ce sont des difficultés sans fin pour autoriser le transit des marchandises destinées à la Bulgarie, c'est le refus de livrer à celle-ci, malgré des contrats passés en règle les produits de première nécessité achetés en Roumanie, du sel, du pétrole, etc. Ce sont les vexations auxquelles sont exposés les Bulgares qui habitent la Roumanie ou qui ne font que traverser ce pays. C'est le 3 juillet la fermeture de la frontière aux marchandises et aux voyageurs de et pour la Bulgarie. Ce sont des protestations que la légation royale de Roumanie à Sofia élève avec la dernière énergie au sujet de prétendus incidents provoqués par des grade-frontière bulgares, incidents qui n'ont jamais eu lieu, tel que celui de Rahovo, à propos duquel j'ai eu l'honneur d'écrire à Votre Excellence le 15 août et de même à Rascano le 21 du même mois.

Aux incidents de frontière incessants, mais comportant un caractère plus ou moins bénin, succèdent

elle des relations.

Et le 30 c'est V. E. qui demande ses passeports et notifie la rupture des relations diplomatiques, comme conséquence bien naturelle de tout ce qui a précédé. Entre temps, dans la nuit du 30 au 31 écoulé, sans qu'il y ait eu de déclaration expresse de guerre, les armées roumaines essayent de jeter un pont sur le Danube devant Kladovo et de franchir le fleuve en cet endroit. V. E. comprend d'elle-même quelle est dès lors la solution voulue par le gouvernement roumain et qui s'impose par la force des choses, étant donnée la situation telle que ce même gouvernement l'a créée. La Bulgarie est obligée d'accepter le fait accompli et j'ai l'honneur, M. le ministre, de porter à la connaissance de V. E. qu'à partir de ce matin elle se considère en état de guerre avec la Roumanie.

Veuillez agréer, M. le ministre, l'assurance de ma haute considération.

RADOSLAVOFF

羅馬尼ノ対壇宣戦及之ニ関聯セル独勃土諸國
ノ宣戦ニ関スル件

公第一六一号
(十月十八日接受)

大正五年九月六日

在蘭特命全權公使 落合謙太郎(印)
外務大臣子爵 石井菊次郎殿

八月二十七日羅馬尼国ハ壇洪国ニ対シ宣戦ヲナシタルカ其以前ヨリ独壇ノ新聞紙ハ記事ニ論説ニ殆ント連日羅馬尼ノ態度ニ関シ掲載スル処アリタルモ今回伊国ノ対独宣戦ト同時ニ羅馬尼ノ対壇宣戦ヲ見ルニ至リタルハ独壇側ニ於テハ其時期ノ突如タリシ点ニ於テ官民共意外ナリシ感想ヲ蔽フ能ハサルモノノ如ク其新聞紙中二十六日即チ羅馬尼宣戦ノ前日同国首相ハ壇洪国公使ニ対シ中立ヲ維持スヘキ旨ヲ語リ同日午後ノ御前會議モ之ニ決定スルナルヘシト語リタル旨ヲ掲ケテ羅馬尼ノ表裏反覆ヲ攻撃シ居ルモノアリ又本月五日壇洪国首相「チッサ」伯ハ議会ニ於テ

羅馬尼ノ仕打ハ世界ノ歴史ニ其例ヲ見サル所ニシテ一国カ隣国ニ対シテ仮令敵意ヲ有スルモ先ツ外交上ノ手段ニヨリ何等カノ要求ヲナシ其効果ヲ奏セサル場合始メテ敵

對動作ニ入ルモノナルニ羅馬尼這般ノ態度ノ如キハ実ニ文明国間末タ嘗テ之アラサルナリ同国ニヨリ誤ラレタルハ独リ吾人ノミナラス我同盟国ノ軍事及外交当局ノ凡テカ之ニ欺カレタリ吾人ハ羅馬尼カ戰備ヲ修ムルヲ知リ我ニ於テ之ニ応スルノ措置ヲ講シツツアリタルカ唯同国ノ攻撃ハ吾人ノ準備全カラサルニ先チ突如トシ來レリ予ハ望ム我方ノ施措日ナラス完キヲ告ケ羅馬尼ヲシテ其当然ノ運命ニ服セシムルヲ得ムコトヲト述ヘタリ以テ同国ノ宣戦カ独壇側ニ与ヘタル打撃ノ一端ヲ知ルヘキナリ

羅馬尼ノ宣戦ハ別紙甲号(八月三十一日「ヴィナール、ツイティング」掲載尚同紙ハ右宣戦ニ関スル壇国側ノ「コンミニケー」様ノモノヲ付セリ)ノ如ク羅馬尼ハ千八百八十三年以来独壇伊三国同盟ニ加入シタルモ客年春伊国ノ開戦ニヨリ三国同盟ハ終焉ニ帰シ羅馬尼カ右同盟ニ加入シタル理由モ比瞬時ヨリ消滅シ又羅馬尼人ノ利益及希望ハ絶エス壇洪国側ヨリ抑ヘラレタルノ事實ニ鑑ミ效ニ羅馬尼ハ歐洲戦乱ノ終了ヲ早クシ且ツ其人種的利益ヲ擁護セムカ為メ壇洪国ニ対シテ宣戦スルノ已ムヲ得サルニ至レル旨ヲ述ヘ

註 添附ノ新聞切抜(甲、乙、丙各号)ヲ省略ス

タルモノナルカ右三国同盟ト羅馬尼トノ關係ニ就キ独壇側ニ於テハ羅馬尼ト壇洪国トノ同盟ハ独壇同盟ニ關聯シテ千八百十三年ニ結ハレ独国モ直チニ之ニ加入シ伊国モ千八百八十八年之ニ加ハリ爾來屢次ノ更新ヲ経テ(最後ノ更新ハ千九百十三年)最近ニ至リタルモノニシテ伊国ノ三国同盟脱退ハ羅壇間ノ同盟ニ理論上何等変更ヲ見ルヘキニアラスト論シ居レリ(九月四日獨国官報)兎ニ角羅馬尼ノ対壇宣戦ニ次キ独国ハ直ニ「ブカレスト」ニ在ル其公使ニ命シテ旅券ヲ請求セシメ独国ハ即時羅馬尼ト戦争狀態ニ入りタルモノト見做ス旨ヲ通知セシメ(八月二十九日獨国官報)土耳古モ八月三十日午後八時同国政府ヨリ在君府羅馬尼公使ニ対スル通牒交付ニヨリ宣戦シタル由ナルカ独リ勃牙利ノ態度ハ一時独壇国人ノ懸念スル処ナリシモノノ如クナルタル由ナリ(別紙乙号参照)尚独国政府ハ独壇側ヨリ羅馬尼王及同国政治家ニ対シテ警告ヲ与ヘタルニ不拘協商側ノ誘惑ニヨリ同国政府カ今回ノ舉ニ出テタル旨ヲ記載シタル「コンミニケー」ヲ公表セリ(別紙丙号)

独壇ノ官報及新聞紙ヲ資料トシ右報告申進候 敬具